



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Dürrenäsch und die Region 11/2019



**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch

**P. Blaser AG**

Bedachungen  
und  
Fassaden

5707 Seengen  
Tel. 062 777 28 49

www.blaser-bedachungen.ch

Hier entstehen Wohnräume  
**3.5- bis 7.5-Zimmer**  
Eigentumswohnungen



Leben wie in den Ferien

DE  
SE  
O

PURE LIVING  
MEISTERSCHWANDEN

www.deseo-meisterschwanden.ch  
deseo@engelvoelkers.com

 Gemeinde  
Dürrenäsch

### Gemeindekanzlei Dürrenäsch

Sedelstrasse 1, 5724 Dürrenäsch  
Telefon: 062 767 71 11, Telefax: 062 767 71 15  
E-Mail: gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch

### Öffnungszeiten

#### Kanzlei, Einwohnerkontrolle, SVA-Zweigstelle

Montag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	09.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Mittwoch	09.00 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Freitag	09.00 – 11.30	14.00 – 16.00

#### Steuern (andere Tage wie Kanzlei)

Montag	09.00 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	ganztags geschlossen	

### Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Diana Heiz (dhe). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Dirk C. Buchser (dcb)

Werbeberatung: Nicole Schmid (Seetal), Janine Murer (Wynental)

Erscheinung: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch  
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 6.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2019:  
Auflage Dorfheftli Dürrenäsch: 596, Gesamtauflage: 16 586

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:  
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

## Gemeindenachrichten

### Sanierung Schulhaus – Glockenturm, Zeitangabe und Geläut fallen aus

Im Rahmen der Sanierungsarbeiten im Schulhaus wird auch der Glockenturm, welcher sich im Schulhaus befindet, saniert. Dafür werden u.a. die Zifferblätter und die Turmkrönung demontiert.

Während den Sanierungsarbeiten im Schulhaus laufen sämtliche Elektroinstallationen über ein Bauprovisorium. Wie die Praxis zeigt, kann es dabei immer wieder zu kurzen Unterbrüchen kommen, was sich entsprechend negativ auf die Glockenuhr auswirken würde.

Das Glockengeläut wie auch die Zeitangabe fallen deshalb bis voraussichtlich Ende Juni 2020 aus.

**Ihr Partner für  
Immobilienverkauf  
in Dürrenäsch**



**CHS**  
www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### Knechtli + Sager Biogemüse

#### Saisonal Lüpauer Bio-Frischgemüse

- Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagsmorgen
- Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
- Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil  
Telefon 062 777 29 80

# haechler

SEIT 1875

BÄCKEREI KONDITOREI

5707 Seengen | 5722 Gränichen  
[www.beck-haechler.ch](http://www.beck-haechler.ch)



GOOD YEAR

DUNLOP

FULDA  
REIFEN VON TECHNOLOGIE

Sava

GOOD YEAR und die Garage Graf AG Zetzwil

stehen für

Innovation, Kompetenz und Erfahrung

Winterreifen Top-Angebot!

Goodyear Ultra Grip 9 205/55 R16 Satz Fr. 430.– inkl. Montage  
Radeinlagerung nur Fr. 30.– pro Saison

Profitieren Sie von der GOODYEAR Reifengarantie!

Garage Graf AG | Brühlstrasse 328 | 5732 Zetzwil  
062 773 22 18 | [www.garagegrafag.ch](http://www.garagegrafag.ch) | [info@garagegrafag.ch](mailto:info@garagegrafag.ch)



CHECKBOX

Der Gemeinderat bittet die Bevölkerung um Verständnis.

### Bestellungen von Brennholz

Bestellungen für Brennholzlieferungen im Jahr 2020 durch die Forstbetriebsgemeinschaft Region Seon, welcher die Ortsbürgergemeinde Dürrenäsch angeschlossen ist, können bis 31. Dezember 2019 aufgegeben werden. Das Bestellformular wird zum Herausstreifen im Dorfheftli (November-Ausgabe) integriert.

### Der Zählerableser kommt

In Dürrenäsch ist der Zählerableser in der Woche 50, ab Montag, 9. Dezember 2019 unterwegs, um die Zählerstände zu erfassen.

Der Zählerableser ist für den freien Zugang zum Strom- und Wasserzähler dankbar.

Falls Sie nicht zu Hause sind, erhalten Sie einen Ablese-Flyer, welchen Sie bitte vollständig ausgefüllt an die Einwohnergemeinde Dürrenäsch, Abteilung Finanzen, Oberdorfstrasse 11, 5703 Seon, oder in den Briefkasten des Gemeindehauses Dürrenäsch, retournieren wollen. Ohne die abgelesenen Daten wird Ihr Strom- und Wasserverbrauch eingeschätzt.

### Bauamt

Als Stellvertretender Mitarbeiter Bauamt wurde Graf Dieter per 1. November 2019 gewählt.

### Demission Finanzkommission

Ursula Graser, Mitglied der Finanzkommission, hat

aus beruflichen Gründen ihre Demission per Zeitpunkt ihrer Ersetzung eingereicht. Sie ist seit 1. Januar 2018 im Amt. Die Ersatzwahl für ein Mitglied der Finanzkommission für den Rest der Amtsperiode 2018/2021 ist auf Sonntag, 9. Februar 2020 angesetzt.

Wahlvorschläge sind gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GRP) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von 10 Stimmberechtigten der Gemeinde Dürrenäsch (Wahlkreis) zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei bis spätestens am 44. Tage vor dem Wahltag, d.h. bis am Freitag, 27. Dezember 2019, 12.00 Uhr, einzureichen. Das erforderliche Formular kann bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

### Bauland Hellmatt

Mittlerweile hat der Gemeinderat auch die letzte Landparzelle der Einwohnergemeinde in der Hellmatt verkauft.

Erteilte Baubewilligungen

**Fischer Esther**, Leutwilerstrasse 34, Dürrenäsch, für den Neubau einer Doppelgarage mit Abstellraum und Anpassung der Zufahrt auf Parzelle 171 an der Leutwilerstrasse 34. **Peter Immo GmbH Egliswil**, Seon, für die Projektänderung «Grundriss- und Fassadenanpassungen» auf Parzelle 954 an der Breitacherstrasse 6. **Sommer Rudolf**, Friedhofstrasse 8, Dürrenäsch, für die Projektänderung «Garageneinbau in Scheune Gebäude Nr. 127 und Änderung der Südfassade» auf Parzelle 81 an der Friedhofstrasse 6. **Zubero Jesus**, Hellmatt 2, Dürrenäsch, für die Erweiterung der



fräsen · bohren · seilsägen · pressen

**Müller**  
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden  
062 777 42 43  
muellerbeton.ch

Der neue Passat.  
Aussen Klassiker. Innen Fortschritt.



**24h**  
**TESTEN &**  
**ERLEBEN**

Garage Gloor AG  
Dorfstrasse 489  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 61  
www.garage-gloor.ch

Jetzt 24 Stunden testen und erleben.  
Der neue Passat mit seinen intelligenten Assistenzsystemen ist der ideale Begleiter für Ihren Alltag und macht jede Fahrt zu einem Komfortlebnis. Melden Sie sich jetzt zur exklusiven 24-Stunden-Probefahrt an: [24hpassat.ch](http://24hpassat.ch)

**REBSTOCK**  
RESTAURANT • METZGEREI

**WILD Spezialitäten**  
*mit Wild aus unserer Region*

Rehrücken „Baden-Baden“ · Rehschnitzel an feiner Wildrahmsauce  
Rehpfeffer nach Art des Hauses - einfach de Besch · „Kürbis-Panaeng“ mit zartem Rehfilet  
Tagliatelle mit Rehfilet und Steinpilzen · Vegi-Steinpilzragout mit Wildgarnituren  
„Gigi-Teller“ - der fleischlose Wildgenuss · 5-Gang-Wild-Menu

Die Speisekarte und all unsere Wildgerichte finden Sie unter: [www.rebstock-seengen.ch](http://www.rebstock-seengen.ch)

5707 SEENGEN  
TELEFON 062 767 71 71  
[WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH](http://WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH)  
DIENSTAG UND MITTWOCH  
GESCHLOSSEN





## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Terrasse für den gedeckten Sitzplatz und für die Fassadenänderung am Gebäude Nr. 234 auf Parzelle 1 am Hellmattring 2.

Das Baugesuch von **Max Zuckschwerdt AG**, Staufen, für den Ersatz des Dachstuhls am Nebengebäude Nr. 80 auf Parzelle 149 an der Teufenthalerstrasse 68 wurde abgewiesen.

Der **Enkom AG**, Sursee, wurde zwecks Einzug eines neuen UPC Trasse die Bewilligung für die Erstellung von Werklöcher im öffentlichen Grund an der Dornhügelstrasse erteilt.

### Gemeinderatssitzungen 2020

Die Gemeinderatssitzungen 2020 finden wiederum vierzehntäglich, dienstags, in den geraden Wochen, statt. Die erste Sitzung ist auf Dienstag, 7. Januar 2020 angesetzt.

### Gemeindeversammlungen 2020

Die beiden ordentlichen Gemeindeversammlungen wurden auf Freitag, 19. Juni 2020 und Freitag, 27. November 2020 anberaumt. Als Versuch wird die Ortsbürgergemeindeversammlung zeitlich vorgezogen und bereits um 19.30 Uhr abgehalten. Die Einwohnergemeindeversammlung startet im Anschluss.

### Turnhallenbenützung

Der Reformierten Kirchgemeinde Leutwil-Dürrenäsch wurde im Zusammenhang mit der Durchführung eines Kinderhütetages am Mittwochnachmittag, 13. November 2019 die Bewilligung zur Benützung der Turnhalle erteilt.

### Weihnachtsbaumverkauf

Dem Weihnachtsbaumverkauf am Samstag, 14. Dezember 2019 wurde zugestimmt und Guido Wicky die erforderliche Bewilligung erteilt. Aufgrund der Sanierungsarbeiten im Schulhaus findet der Weihnachtsbaumverkauf dieses Jahr auf dem Vorplatz der Sammelstelle Lindhübelstrasse statt.

### Ausstellung «Willkommen zu Hause» 2019

Vom 13. bis 22. November 2019 ist die Ausstellung «Willkommen zu Hause» zum zweiten Mal Gast im Kanton Aargau, dieses Mal in Baden, im Gartensaal der Berufsfachschule BBB, Wiesenstrasse 32. Begehbare Ausstellungselemente mit alltäglichen häuslichen Situationen zeigen das Thema häusliche Gewalt in all seinen Facetten und ermöglichen Einblick in die Lebenswelt Betroffener. Die Ausstellung klärt über unterschiedliche Gewaltformen und deren Auswirkungen auf, informiert über Ursachen und Risikofaktoren und beleuchtet spezielle Aspekte wie die Mitbetroffenheit von Kindern, Gewalt in jugendlichen Partnerschaften oder das Thema der Zwangsheirat. Flyer und weitere Informationen zum Rahmenprogramm finden Sie unter [https://www.ag.ch/de/dvi/ueber\\_uns\\_dvi/organisation\\_dvi/generalsekretariat/haeusliche\\_gewalt/willkommen\\_zu\\_hause/willkommen\\_zu\\_hause.jsp](https://www.ag.ch/de/dvi/ueber_uns_dvi/organisation_dvi/generalsekretariat/haeusliche_gewalt/willkommen_zu_hause/willkommen_zu_hause.jsp)



## Raus aus dem Schulhaus – rein in die Schulcontainer

Wie bereits in der Oktober-Ausgabe erwähnt, war es am Freitag, 27. September und Samstag, 28. September 2019 endlich soweit. Unter der äusserst tatkräftigen Mithilfe von Mitgliedern des Turnvereins Dürrenäsch und der Musikgesellschaft Dürrenäsch sowie den Mitarbeitern des Bauamtes wurde das Schulhaus leergeäumt und das für das laufende Schuljahr benötigte Schulmaterial sowie die Mobilien in die jeweiligen Schulcontainer oder ins Theoriezimmer in der Turnhalle gezügelt.

(Eing.) – Für die schwereren Mobilien stand dem Zügelteam am Freitag glücklicherweise ein Zügel-lift zur Verfügung. Für den Transport des für das laufende Schuljahr nicht benötigten Schulmaterials zur Bertschi AG durften wir sowohl am Freitag wie auch am Samstag auf zwei Traktoren mit Anhänger zählen.

Zur Stärkung des Zügelteams stellte die Gemeinde am Freitagabend und Samstagmorgen Sandwiches

und Getränke zur Verfügung. Die Schulpflege rundete die Verpflegung mit feinen, selbstgebackenen Kuchen ab.

Dem Gemeinderat sowie der Baukommission Schulraum+ ist es ein grosses Anliegen, den Mitgliedern des Turnvereins und der Musikgesellschaft an dieser Stelle nochmals ein grosses Lob für ihren wertvollen Einsatz auszusprechen. Auch allen Lehrpersonen gebührt ein herzliches



Dankeschön. Ohne ihren vorausschauenden Einsatz beim Packen, beim Beschriften der Kisten und vor allem für ihr Verständnis, dass während des Umbaus alles «etwas anders» läuft, wäre dies nicht so reibungslos abgelaufen. «Last but not least» geht ein riesiges Dankeschön an unseren Chef-Zügelorganisator Paul Spirgi. Dank seiner bis ins kleinste Detail geplanten Zügelaktion, dank seinen laufenden Gesprächen mit der Gemeinde, mit dem Architekten und den Lehrpersonen können wir auf eine «richtig gefreute Züglete» ohne Vorkommnisse zurückschauen. Ein war ein grossartiges «MITEINANDER».

Seit dem 14. Oktober 2019 besuchen die Schülerinnen und Schüler unserer Primarschule den Schulunterricht nun in den Schulcontainern. Manch ein Schüler liess verlauten, dass er sich auf das Abenteuer «Unterricht im Schulcontainer», auf den Bezug des renovierten Schulhauses und auf das kommende Schuljahr freut.

Nachdem mittlerweile alle Vorbereitungsarbeiten abgeschlossen sind, wurde in der Woche 44 mit dem eigentlichen Umbau des Schulhauses begonnen.

Unter Berücksichtigung der Submissionsvorgaben wurden mittlerweile die folgenden Arbeiten vergeben:

- Baumeister:  
Anliker AG, Luzern
- Rückbau Baugrubenaushub:  
Glaser Tiefbau AG, Aesch
- Asbestgutachten:  
Aatest Romer GmbH, Lenzburg
- Sanitärinstallationen:  
Graf Sanitär GmbH, Leutwil
- Heizungsinstallationen:  
Graf Sanitär GmbH, Leutwil
- Elektroinstallationen:  
Frey + Cie eltel AG, Suhr

## Vereinsnachrichten

### DTV Dürrenäsch

Wir turnen jeweils montags von 20.15 bis 22.00 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Leiterin: Rahel Bertschi, 077 436 27 52. Präsidentin: Nicole Grossenbacher, 077 432 44 34

### Frauenturnverein (FTV) Dürrenäsch

Turnstunde dienstags von 19.00 bis 20.15 Uhr. Neue Mitglieder sind willkommen. Präsidentin: Ursula Bieri, ubi@postbote.ch, 062 777 02 33

### Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Infos: Beat Merz, merz-beat@bluewin.ch, 079 391 14 72, www.handdruckspritze1792.ch

### Fit and Fun

Wir (Frauen jeden Alters) trainieren jeweils donnerstags von 20.15 bis 21.30 Uhr in der Turnhalle. Möchtest du mit uns trainieren, dich mit Spass fit halten und Kraft aufbauen? Barbara Weibel, 079 272 82 24

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Präsident Franz Roth, 079 657 12 80

### Landfrauen Dürrenäsch

Infos: Franziska Gloor, franziskagloor@bluewin.ch, 062 777 32 79

### Natur- und Vogelschutzverein

Natur- und Vogelschutz heisst, Zusammenhänge kennenlernen, in der Praxis Hand anlegen, selber aktiv in der Natur draussen arbeiten und mit offenen Sinnen die Wunderwelt der Natur wahrnehmen und Staunen. Unsere vielfältigen Aktivitäten bieten allen Interessierten etwas. Machen Sie mit! Präsident:

Markus Peter, 062 777 05 32, www.natur-im-seetal.ch

### Naturfreunde Dürrenäsch

Es sind alle herzlich willkommen! Jeden letzten Sonntag im Monat geschlossen. Für Vermietungen und Besichtigungen melden sie sich bei Anneliese Regli (076 577 21 51) oder Marco Regli (079 215 90 89)

### Männerriege Dürrenäsch

Training jeden Mittwoch von 20.15 bis 21.45 Uhr. Infos: Markus Lüscher (Co-Präsident MR Dürrenäsch), 062 776 11 61

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

### Musikgesellschaft Dürrenäsch

Präsidentin: Melanie Scherrer, meli\_scherrer@bluewin.ch, 062 777 09 03, www.mgduerrenaes.ch

### Schützengesellschaft Dürrenäsch

Infos: www.sgduerrenaes.ch

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: freitags, 11.30 Uhr. Daten: **13. Dez. (Linde)**. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Heinrich Haller, 062 777 25 18

### Seniorenturnen

Männer: jeden Mittwoch von 14 bis 15 Uhr. Infos: Hans Bertschi-Müller, 062 777 24 19. Frauen: jeden Mittwoch, 16 bis 17 Uhr. Infos: Conny Lüscher, 062 777 29 01

### SKBS OG Hallwil

Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Sachkundenachweis SKN, Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Infos: Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter: www.skbs-hallwil.ch.

### Trachtenchor Seetal, Dürrenäsch

Wer sich gerne mit dem schönen Volksliedgut befasst und gerne mit Gleichgesinnten zum Singen zusammenkommt, ist herzlich eingeladen, bei uns mitzutun. Neue Mitglieder sind uns stets willkommen. Infos: Mörgeli Hannelore, 062 777 22 13, guetsmoergeli@bluewin.ch

### TV Dürrenäsch

Interessierte sind herzlich eingeladen, an den Trainingsstunden jeweils dienstags und freitags von 20.15 bis 22.00 Uhr teilzunehmen! Infos: Patrick Steiner, praesident@stvd.ch, www.stvd.ch

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

### Ü35 Frauen

Wir treffen uns am Dienstagabend um 20 Uhr in der Turnhalle Hallwil. Mit Freude und Spass bewegen wir uns polysportiv. Komm vorbei oder hole dir weitere Auskünfte bei Nicole Lüscher-Arcari, 079 463 23 09

### Volleyball Mixed «just for fun»

Wir trainieren jeweils freitags von 18.30 bis 20.15 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Im Vordergrund steht der Spass am Spiel. Interessierte Frauen und Männer, die schon über Volleyball-Erfahrung verfügen, sind herzlich willkommen. Einfach Hallenschuhe (und evtl. Knieschoner) einpacken und vorbeikommen. Wir freuen uns auf Dich! Infos: Daniel Berner, 062 777 20 61, regi\_baeni@sunrise.ch

### VVD Verkehrs- und Verschönerungsverein

Infos: Christian Hofer, Jurastrasse 4, 5724 Dürrenäsch, christian@hofer.ch, 062 777 09 52

### Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Beatrice Spirgi, Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

**Diensthabende Apotheke**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter: 062 776 19 58

## Abfallsammeltermine

### Sammelstelle an der Lindhübelstrasse

Öffnungszeiten: Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr. Die Gebühren für die Sperrgutablieferung sind bar zu bezahlen.

#### Alteisen (Beschläge)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Altöle (inkl. Fritieröl)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Altpapier (ohne Karton)

Gebündelt an der üblichen Kehrriichtabfuhrroute bis spätestens 12 Uhr bereitstellen.

#### Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Alu ist nicht magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Batterien (ohne Autobatterien)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Bauschutt (Natursteine, Ziegel, Backsteine)

Nur Kleinmengen / max. 0.5 m<sup>3</sup>, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### CDs/DVDs (zur Entsorgung)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Elektro-Grossgeräte (Kühlgeräte, Boiler usw.)

Zurück an Verkaufsstelle

#### Elektro-Kleingeräte (Computer, Haushaltgeräte, Handys usw.)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Entladungslampen (Sondermüll)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstellen, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinde (bis 5 kg) abgeben.

#### Glas

Nach Farben getrennt, ausgespült, kein Fensterglas. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Grüngut

Abfuhr jeden zweiten Donnerstag, (bereits ab 7 Uhr): **21. Nov., 5. Dez.** Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.00 bzw. Fr. 150.00) wird durch eine Jahresvignette, welche an der Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Gemeindekanzlei zu kaufen.

#### Hauskehricht

Wöchentlich am Donnerstag (nur Säcke mit Gebührenmarken, 35l à Fr. 2.50, 60l à Fr. 3.80 und 110l à Fr. 5.20; max 15 kg). Verkauf von 10er-Bogen durch Volg-Laden und Gemeindekanzlei. Gebührenmarke für die Containerleerung bis 800l à Fr. 42.00, Bezug auf der Gemeindekanzlei. Am Abfuhrtag bis 8.00 Uhr gut sichtbar an die Strasse stellen. Die Zugänglichkeit muss gewährleistet sein.

#### Karton

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Kleider, Textilien (noch brauchbare Schuhe)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Konservendosen (Weissblech)

Dosen sind magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Korkzapfen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Leuchtstoffröhren, Glühbirnen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Nespressokapseln

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Pneus, Autobatterien

Zurück an Verkaufsstelle

#### Sperrgut

Ablieferung gegen Gebühr von Fr. 6.– pro Gewichtseinheit von 10 kg (volle Gebühr auch für angefangene Gewichtseinheit). Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Tierkadaver

Regionale Sammelstelle Unterkulm (Bauamts-werkhof Unterkulm im Juch). Mittwoch von 16.30 bis 17.30 Uhr, Samstag von 09.30 bis 11.30 Uhr



**Einfamilienhäuser «Rüchlig» Hallwil**

Grosszügige 5½- und 6½-Zimmer-Häuser an ruhiger, schöner Lage

Nettowohnfläche: 157 bis 173 m<sup>2</sup>  
Parzelle: 552 bis 686 m<sup>2</sup>

Hier wohnen Sie an Toplage!

**Ab CHF 984'000**

**Acama** for a home  
Tel. 041 925 19 90  
info@acama.swiss  
www.acama.swiss



**Mühlemann** Private und Professionelle  
Motorgeräte GmbH Rasen- und Landschaftspflege

**Hol- und Bring-Service**

Ausserdorf 20, 5705 Hallwil  
Telefon 062 777 22 22  
Telefax 062 777 18 59  
www.muehle-mann-gmbh.ch

• Beratung • Verkauf • Reparatur-Service • 6 Tage offen!

**AKTUELL:**  
Pflanzen vor dem Winter gut wässern

**Nübling AG Gartenbau und Landschaftsarchitektur**

Steinbrunnengasse 7  
5707 Seengen  
Tel: 062 777 13 07  
info@nuebling.ch

**NÜBLING**  
www.nuebling.ch

info@nuebling.ch

**30**  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**  
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien

**LIEBI + SCHMID AG**  
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR

www.liebi-schmid.ch

- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Reparaturen

24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00



## Surfen mit der Kirche: Herbstcamp 2019

In der ersten Herbstferienwoche fuhren 20 Jugendliche zwischen 16 und 25 Jahren der Kirchgemeinden Leutwil-Dürrenäsch und Gontenschwil-Zetzwil nach St. Jean-de-Luz. Nach einer Nachtfahrt in zwei Bussen wurden die fünf Mobilhomes in einem schönen Camping direkt am Meer der Westküste Frankreichs bezogen.



(Eing.) – Nachdem wir am ersten Tag die Umgebung erkundet hatten, folgten fünf unvergessliche Tage: Am Morgen nach dem Frühstück ging es mit den Surfbrettern, den Neoprenanzügen und coolen Surflehrern hinaus aufs Meer, wo wir uns unermüdlich im Wellenreiten übten. Die starken Wellen waren aber nicht nur toll zum Surfen, sondern sorgten auch für spassige und aufregende Badeeinheiten an den Nachmittagen. Nebst dem Wasserspass waren die Tage gefüllt mit gemeinsamem Kochen und Essen, sportlichen Aktivitäten

im Sand und einem Ausflug ins spanische San Sebastian. Die Abende begannen mit einer Andacht und Gesang bei Sonnenuntergang am Strand und endeten immer mit interessanten Diskussionen bis spät in die Nacht. Eine Woche später fuhren wir mit tollen Erinnerungen in die Schweiz zurück und sind dankbar für diese unvergessliche Woche. Ein Teilnehmer schreibt: «Ich danke euch für das super Lager und die guten Gespräche! Es hat meine Erwartungen übertroffen und mich im Leben weitergebracht».



# Siegenthaler Tankrevisionen AG



Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch

Roger Strebler  
Schulstrasse 9  
5707 Seengen  
Tel. 062 777 57 70  
info@wpttechnik.ch

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen



Wärmepumpen-Technik GmbH

# WEinladung

Grosse Weihnachtsdegustationen

Fr 22.11. 17 bis 20 Uhr  
Sa 23.11. 10 bis 17 Uhr  
Sa 30.11. 10 bis 17 Uhr  
So 1.12. 11 bis 17 Uhr



- 80 auserlesene Weine probieren
- 10 - 30% Rabatt auf 2200 Weine (ausg. Aktionen, nicht kumulierbar)
- Eintritt frei
- genügend Gratis-Parkplätze
- 1001 Geschenkkideen
- Degustationsprogramm: [www.schüwo.ch/aktuell](http://www.schüwo.ch/aktuell)



SCHÜWO Wein- & Getränkeparadies  
Schützenmattweg 32  
5610 Wohlen  
056 622 18 20



Das Volg-Team mit Filialleiterin Gisela Brunner (4.v.l.) und Patrick Schmid (r.), der den Mitarbeiterinnen Blumen überreichte.



## Volg-Laden: Frisch, fründlich und im neuen Kleid

Man schätzt den Volg-Laden, das Angebot und das freundliche Team. Jetzt mehr denn je. Denn der Volg in Dürrenäsch erstrahlt nach einem weiteren Umbau in neuem Glanz. Erfreut zeigt sich nicht nur die Kundschaft, sondern besonders auch das Team um Filialleiterin Gisela Brunner.

(tmo.) – «In den letzten zehn Tagen ist hier etwas gegangen», wie der Geschäftsleiter der Landi Unteres Seetal, Patrick Schmid, auf einem ersten Rundgang sagte. Ausschlag für die Modernisierung gab eigentlich der Einbau eines Warenliftes, wie Bruno Reubi als Präsident der Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft Dürrenäsch (sie ist Vermieterin des Volg-Ladens) sagte. Er sei stolz auf den neuen Laden und schätze die gute Zusammenarbeit mit der Landi und wünsche dem Team weiterhin viel Erfolg. Der Volg sei ein besonderer Laden, betonte Gemeinderätin Vroni Merz in ihrer Grussbotschaft.

Dass man im Volg mit der Zeit geht, zeigt der neue Kassenbereich. Und weil die Nachfrage nach Convenience-Produkten (Fertiggerichte, Sandwiches, Snacks, etc.) stetig steigt, wurde auch dieser Bereich ausgebaut. Das heisst, dass grössere Kühlmöbel installiert wurden. Durch das neue Ladenlayout sind jetzt auch die Gänge grösser und übersichtlicher geworden. Lottoannahme, die Postfiliale und das Dorfkafi haben sich etabliert und bewährt. Kurz: Der Volg ist ein Laden, wo man sich trifft und wo man alles für den täglichen Bedarf bekommt – inklusive freundlicher Bedienung.



seit 1994

**LEGOLL**

Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

5707 Seengen • 062 777 39 10  
Sarmenstorferstr. 4 • [www.legoll.ch](http://www.legoll.ch)**Gesucht per 2020: Landschaftsgärtner EFZ**Geben Sie ihrer Webseite etwas Persönliches  
Zeigen Sie Ihr Profil

Karin Furter

[www.foto-makeup.ch](http://www.foto-makeup.ch)Unternehmensfotografie  
PeoplefotografieUnterdorfstrasse 20 5703 Seon T: 079 340 04 52 [info@foto-makeup.ch](mailto:info@foto-makeup.ch)

**gartenhag ag**

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.  
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

062 771 47 53  
5737 Menziken  
[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)

## Relaxen an der Herbstausstellung

Am traditionellen Comodofest vom 26. und 27. Oktober in Dürrenäsch, sorgen der Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil mit seinem Pizzaofen und die neue Relax-Abteilung im Innern für Aufsehen. Den Besuchern gefällt's. Sie strömten in Scharen an die Ausstellung.



Jan Hunziker am Beraten in der neuen Relax-Abteilung.



Jeder Matratzenrost wird individuell eingestellt.

(dcb) – Comodo steht für Tradition und Qualität. Nachdem die Übernahme eines bekannten Möbelhauses für Aufruhr gesorgt hat, schätzt man umso mehr die Sicherheit und die Swissness von Comodo. «Wir sind ein Schweizer Möbelhaus und verkaufen Schweizer Qualität», erklärt Jan Hunziker, der Geschäftsführer und Inhaber von Comodo. Auf den 1750m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche gibt es bekanntlich das Grillcenter, das Tischcenter, die Gartenmöbelausstellung und neu jetzt auch, passend zur Jahreszeit, die Relax-Abteilung – pünktlich lanciert am Comodofest. Bequeme Sessel, gemütliche Sofas oder ein individuelles Bett, alles auf einem Stock. Jan Hunziker: «Wir haben nichts, was Standard ist, alles kann individuell auf den Kunden eingestellt werden». So zum Beispiel mit dem einzigartigen Messbett. Da kann der Lattenrost auf das Gewicht, den Rücken und die Grösse eingestellt werden. «Es gibt nichts schlimmeres, als wenn man am Morgen aufwacht und Rückenschmerzen hat», erklärt Andrea Hunziker, Stv. Geschäftsführerin. Neu war in diesem Jahr

auch die Festwirtschaft. Zum ersten Mal vom Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil organisiert. Und die Männer in den Kochschürzen sorgten für einen neuen kulinarischen Höhepunkt: Pizza aus dem Pizzaofen. Die Nachfrage war extrem gross und die Festwirtschaft daher sehr gut besucht. Und was gibt es schöneres, als sich nach dem feinen Essen auf das bequeme Sofa zu setzen? Und da wären wir wieder bei der Relax-Abteilung von Comodo. Nicht wenige nahmen mit vollem Magen den Aufstieg in den 3. Stock in Kauf. Es warteten ja bequeme Sofas zum Probesitzen.



Der Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil am Pizza backen.

# Herzliche Gratulation unseren Jubilaren



Seengen und Fahrwangen  
Tel. 062 777 66 88  
[www.widmerdach.ch](http://www.widmerdach.ch)



Wir gratulieren unseren Jubilaren recht herzlich und bedanken uns für ihre Treue, ihr Engagement und ihre Arbeit. Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.

Von links: Jens Baltin (12 Jahre), Jens Hribal (11 Jahre), Medi Imeri (20 Jahre), Nijazi Dzemaili (30 Jahre).

## Ihr Partner – auch für gehobene Ansprüche!



Sämi Gartenbau  
Reinach AG

Wir beraten Sie gerne.

062 771 40 10 | [www.saemi-gartenbau.ch](http://www.saemi-gartenbau.ch)

## Fortsetzung des Nistkasten-Projekts

Nachdem die Kindergartenkinder ihre eigenen Nistkästen zusammgebaut und angemalt hatten, wurden diese gemeinsam im Wald aufgehängt (siehe frühere Berichte im Dorfheftli). Nun waren bei einer gemeinsamen Nistkastenkontrolle der Kindergartenkinder, den 1. Klässlern und dem Natur- und Vogelschutzverein Dürrenäsch alle gespannt, ob und wer in den Kästen den Sommer über gehaust und gebrütet hatte.



(Eing.) – Unter der fachkundigen Begleitung des Natur- und Vogelschutzvereins wurde mit viel Begeisterung der Kinder ein Kasten nach dem anderen geöffnet. Anhand der Nester konnte bestimmt werden, dass verschiedene Meisenarten, Wespen, Spinnen und Siebenschläfer ihre eigenen 4 Wände gefunden hatten, um ihre Jungtiere auszubrüten und einen Schlafplatz zu erhalten. Im Polstermaterial der Nester wurde unter anderem Gras, Moos, Blätter sowie Tierhaare der nahe weidenden Schafe eingebaut.

Dass in der neu angelegten Kolonie (über 30 Kästen) im Gebiet Tanne/Kapfmatt so viele Kästen besetzt waren, können sich die Verantwortlichen nur damit erklären, dass alle Kästen so liebevoll bunt angemalt worden sind und dies wohl den Vögeln gefallen hat ...

Nach einer kleinen Stärkung von Vogelnestli (Gebäck), Most und heissem Tee folgte noch eine



kurze Information über die Kauzen-Nester, wovon ebenfalls mehrere im Wald stationiert sind.

### Nisthilfen schaffen

Nicht nur im Wald sondern auch im eigenen Garten können Nistgelegenheiten geschaffen werden. Aufgrund des Mangels an natürlichen Höhlen, dem Ordnungssinn und dem wirtschaftlichen Denken des Menschen, gibt es immer seltener morsche Bäume und verwitterte Gemäuer, in denen sich Nistgelegenheiten anbieten. Wir können alle dazu beitragen, den Bestand an Höhlenbrütern zu fördern, indem wir alte Bäume stehen lassen oder künstliche Nisthilfen anbringen. Eine Anleitung dazu finden Sie unter [www.vogelwarte.ch](http://www.vogelwarte.ch) (Stichwort Nisthilfen).

### Machen auch Sie mit!

Haben Sie Interesse im Natur- und Vogelschutzverein mitzumachen? Über Ihre unverbindliche Kontaktaufnahme freuen wir uns.



Überzeugten bei ihren Auftritten: Es-Cornet-Spieler Lukas Scherrer und das Jungblechbläser-Ensemble «Furioso».

## Wunschkonzert liess keine Wünsche offen

Die Musikgesellschaft Dürrenäsch bewies wieder einmal mehr ihr Können unter der Leitung von Dirigent Erwin Schnider. Zum diesjährigen Motto «Wunschkonzert» wurden ausschliesslich gewünschte Lieblings-Melodien ihrer Musikfreunde gespielt.

(dhe) – Es ist bereits zur Tradition geworden, dass das junge Blechbläserensemble «Furioso» das jährliche Konzert eröffnet. Die jungen und motivierten Jungmusikanten im Alter von 9 bis 15 Jahren beeindruckten mit den bekannten Liedern, wie Hawaii Five-O sowie Livin on a Prayer von Bon Jovi und brillierten zusätzlich mit der Moderation vom 11-jährigen Bühnentalent Michel Fischer. Auf jeden Fall ist für Nachwuchs in der MG Dürrenäsch gesorgt. Ein roter Faden zog sich durch den ganzen Jahreskonzertabend.

Moderatorin Patricia Flury kündigte die einzelnen Stücke aus allen Stilrichtungen und Epochen mit vielschichtigem Humor an. Auch die geschichtlichen Hintergründe der einzelnen Melodien wurden von ihr erzählt und in eine gute Geschichte verpackt. Traditionelle Schweizer Stücke, Juwelen aus der Pop- und Rockmusik, das bekannte Stück «079» von Lo und Leduc und vieles mehr, brachten die vielen Zuschauerinnen und Zuschauer zum Träumen und Mitschunkeln. Ein zusätzliches und besonderes Highlight dieses Abends war das Solo von Profimusiker Lukas Scherrer. Mit seinem Es-Cornet zeigte er seine Fingerfertigkeit und mit ergänzender zwei- und dreifacher Doppeltzunge führte er das alte Lied «Teufelzunge» in neuer Fassung auf. Die von ihm neu komponierte Melodie versetzte den grossen Saal in einen melodischen Rausch und bereicherte manche Herzen mit diesem grandiosen Auftritt. Ein grossartiges «Wunschkonzert», dass keine Wünsche offen liess.



Di – Sa: 11.30 – 22.00  
So/Mo: Ruhetag

Sa: Frühstück ab 9.00 Uhr  
Täglich durchgehend warme  
Küche bis 21.00 Uhr

Crêperie aux étoiles  
Aarostadt 23  
5600 Lenzburg  
062 535 35 65  
[www.creperie-lenzburg.ch](http://www.creperie-lenzburg.ch)  
[info@creperie-lenzburg.ch](mailto:info@creperie-lenzburg.ch)

**MITTAG- UND ABENDMENÜ**  
mit Suppe oder Salat  
Fr. 22.50

**AUSGEHEN – WOHLFÜHLEN – ENTSPANNEN**  
**HIER SIND SIE GENAU RICHTIG!**

In unserer Crêperie mitten in Lenzburg servieren wir frisch zubereitete Galettes und Crêpes nach Art der Bretonen, Suppen, Salate, Waffeln und Frozen Yogurt.

Ob alleine oder in Begleitung für Familienfeier oder Firmenanlass,  
wir freuen uns, Sie bei uns zu begrüssen.



## Forstbetriebsgemeinschaft Region Seon

Scheuerbergstr. 1

Telefon 062/775 10 69 oder 079/320 10 61

Fax 062/775 11 60

Email [forstamt.seon@bluewin.ch](mailto:forstamt.seon@bluewin.ch)

Postcheck 50-1953-0

## Brennholzbestellung 2020

Brennholz (ab Waldstr.)	Preis je Ster, exkl. MwSt.	Bestellung (Anz. Ster)
Buchenspäalten	Fr. 85.--	.....
Laubmischholz	Fr. 80.--	.....
Nadelholz (1. Klasse)	Fr. 75.--	.....

Rabatt: Bestellungen von 6 – 14 Ster Fr. 1.--/Ster  
Rabatt: Bestellungen ab 15 Ster Fr. 2.--/Ster

Die **Mehrwertsteuer** von 7.7 % wird zu diesen Ansätzen noch hinzugerechnet.

Ich beabsichtige das Holz **länger als bis zum 30. September 2020** im Wald zu lagern:  Ja  nein

Interessenten, die **selber Brennholz aufrüsten** möchten, können sich beim Förster Marcel Hablützel melden (Tel. Büro: 062 775 10 69; Mobile: 079 320 10 61).

Lufttrockenes (dürres) Holz, auch gesägt und gespalten, kann von Herrn Kurt Walti, Ausserdorfstr. 3, Dürrenäsch, Tel. 062 777 19 26, bezogen werden.

**Einreichen bei der FBG Region Seon oder Gemeindekanzlei Dürrenäsch bis spätestens 31. Dezember 2019.**

Name, Vorname

Datum

Adresse

Unterschrift

Adventszauber

15. November, 17.00 - 21.00 Uhr

16. November, 10.00 - 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
 Fabienne Walti & Team

**BLUMENWERKSTATT**  
 Kreativität mit Herz

Steinbrunnengasse 9, 5707 Seengen



**Räbeliechtliumzug: Ein Lichtermeer war unterwegs**

Jedes Jahr, das ist doch klar, scheinen die schönen Räben so wunderbar. Mit jeder kleinen und grossen Hand ein Licht getragen, wie viel die Lichter uns doch sagen.

(dhe) – Während früher die Räben als Grundnahrungsmittel einen grossen Stellenwert einnahmen, sind sie heute auf unserem Speiseplan nicht mehr so verbreitet. Trotzdem: Angepflanzt werden sie natürlich noch immer. Sehr zur Freude der Kinder, die sich alle Jahre wieder auf das Räbenschnitzen und -verzieren sowie den anschliessenden Lichterumzug freuen. Auch in Dürrenäsch. Einmal mehr wurde dort der Vorplatz der Turnhalle am letzten Dienstagabend im Oktober zum Treffpunkt der zahlreichen Kindergarten- und Schulkinder mit ihren leuchtenden Kunstwerken. Trotz des starken Regens verbreiteten die wunderschönen Rä-

beliechli eine wärmende Atmosphäre. Die lange Schlange von fröhlichen Kindern marschierte mit «ihren» Lichtern durchs Dorf und erfreuten die viele Zuschauer am Strassenrand. Nach dem Umzug wurde das traditionelle Lied, «miis Räbeliechli» mit musikalischer Begleitung von Schülern der Musikschule und ihrem Mentor Lukas Scherrer gesungen. Anschliessend konnten sich alle mit einer feinen Wurst stärken und einem Punsch aufwärmen. Die vielen zufriedenen Gesichter von Gross und Klein auf ihrem Nachhauseweg bestätigten wieder einmal mehr, wie wichtig dieser Anlass noch heute ist.





# Advents- markt

Schwaderhof  
Birrwil

Freitag 22., Samstag 23.,  
und Sonntag 24. November,  
jeweils ab 14.00 Uhr

**HERZLICH WILLKOMMEN!**

Telefon 062 772 12 35, nussbaum@schwaderhof-birrwil.ch



**Astrid + Hans Nussbaum**  
Schwaderhof 10, 5708 Birrwil

**blanc**

- | Kachelöfen
- | Cheminées
- | Tiba-Kochherde
- | Keramische Plattenbeläge
- | Natursteinarbeiten

- | Ofen- und Cheminéeabau AG
- | Neulenstrasse 4, 5703 Seon
- | Telefon 062 775 15 86
- | pblanc@blanc-ofenbau.ch
- | www.blanc-ofenbau.ch



**STUTZ**  
FENSTER STUTZ  
SEIT 1957

STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel. 041 917 12 08

[www.fensterstutz.ch](http://www.fensterstutz.ch)

**fenlife**  
Fenster fürs Leben



Neu eingekleidet (ausser Verkehrsgruppe): Die Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil mit Gemeinderatsvertreterinnen macht eine gute Figur.

## Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil jetzt farbig unterwegs

Alles neu macht der Mai, aber auch der November. Die Angehörigen der Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil konnten am 1. November – am Tag der Hauptübung – die neue Brandschutzausrüstung in Empfang nehmen. Nach der uni-schwarzen Ausrüstung ist jetzt Farbe ins Spiel gekommen.

(tmo.) – Für die Hauptübung ging es aber noch ein letztes Mal in den alten Brandschutzhosen und -jacken in den Einsatz. Und: Man musste kein Kenner der Materie sein, um zu erkennen, dass diese Uniform ihren Zenit überschritten hat. Das tat dem Einsatz von Mannschaft und Kader allerdings keinen Abbruch. Denn: Die Hauptübung ist für jede Feuerwehr ein spezielles Ereignis im Jahresprogramm. Hier werden noch einmal alle Register rund um Brandbekämpfung, Personenrettung und Verkehrsdienst gezogen und gezeigt, was man auf dem Kasten hat. Schauplatz der Einsatzübung war

das alte Sager-Areal, wo ein Brand ausgebrochen war und mehrere Personen vermisst wurden. Sie galt es mit den zur Verfügung stehenden Schiebe- und Stützenleitern und unter dem korrekten Einsatz der Bandschlinge zu retten und ins Verwundeten-nest zu bringen. Gleichzeitig musste der Brand mit geeigneten Mitteln bekämpft werden. Entscheide und Befehle für den Einsatz kamen von Einsatzleiter Oblt Toni Angelicchio. Übungsleiter war Kommandant Patrik Gloor. Vizekommandant Beat Merz und Korporal Michael Binder nahmen die Mannschaft als Übungsleitergehilfen unter die Lupe.





**wyna mode**  
für jedefrau

wyna mode gmbh  
Therese Dössegger  
Bahnhofstrasse 4  
5734 Reinach

Tel. 062 771 66 60  
Fax 062 771 66 80  
wyna.mode@bluewin.ch

Mo. geschlossen  
Di. – Fr. 9.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 18.30 Uhr  
Sa. 9.00 – 16.00 Uhr



Die Herbst-  
kollektion ist  
eingetroffen.

Wunderbare  
Mode auch in  
grossen Grössen  
erwartet Sie.



**Oliver Fischer**  
Kundendienst / 062 765 60 70



Ihr Mobilitätspartner in Beinwil am See



info@fischer-automobile.ch  
www.fischer-automobile.ch

## WEIN-DEGUSTATION

Do 5. Dez. 17.30 – 20.00 Uhr  
Fr 6. Dez. 17.30 – 20.00 Uhr  
Sa 7. Dez. 11.00 – 18.00 Uhr

Beizlibetrieb mit Treberwürsten  
bis 23.00 Uhr

**Weingut Lindenmann**  
Seengen



Donnerstag + Freitag 17.00 - 18.30 Uhr  
Samstag 09.00 - 14.00 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung

Weingut Lindenmann  
Oberdorfstrasse 17, 5707 Seengen  
Telefon 062 777 14 26, Fax 062 777 14 66  
info@weingut-lindenmann.ch  
www.weingut-lindenmann.ch

## Wegbegleitung in schwierigen Lebenssituationen

Die kostenlose Wegbegleitung ist ein Angebot der reformierten und katholischen Landeskirche und bietet auch in der Kirchgemeinde Leutwil-Dürrenäsch Menschen in schwierigen Lebenssituationen Hilfe zur Selbsthilfe an.



(Eing.) – Was vor einigen Jahren als Pilotprojekt der reformierten Landeskirche und Caritas Aargau begann, ist heute kaum mehr wegzudenken. Die kostenlose Wegbegleitung hat sich inzwischen einen Namen gemacht und unterstützt Menschen, die sich in einer schweren Lebenssituation befinden, aus der sie alleine nicht mehr herauskommen. Vermehrt wenden sich Leute in schwierigen Situationen direkt an die Wegbegleitung oder kommen über das Sozialamt dazu. Dank den positiven Erfahrungen und der grossen Nachfrage, bietet auch die Kirchgemeinde Leutwil-Dürrenäsch diese Unterstützung an. Die Wegbegleitung übernimmt dort, wo es keine professionellen Institutionen gibt. Die Dauer einer Begleitung ist individuell, die bisher längste in unserer Gemeinde dauerte eineinhalb Jahre, die kürzeste 3 Stunden.

Wer begleitet wird, legt das Ziel der Begleitung fest. In einer Einsatzvereinbarung werden Inhalt, Ziel, Rhythmus sowie Beginn und Abschluss festgehalten. Diese Vereinbarung ist von zentraler Bedeutung: Wer begleitet wen? Was ist das Ziel, auf das hingearbeitet wird? In welchem Rhythmus finden die Begleitungen statt und wie lange wird die Begleitung dauern? Es werden Zwischenschrit-

te eingeplant, damit die Ziele überprüft und wenn nötig angepasst werden können. Kurskorrekturen sind legitim, aber sie sollen bewusst geschehen und Wegbegleiterinnen und Wegbegleiter sowie die begleiteten Personen müssen damit einverstanden sein.

Die Wegbegleitenden arbeiten ehrenamtlich, sie haben entsprechende Vorbereitungskurse besucht und sind der Schweigepflicht unterstellt. Hilfesuchende wenden sich bitte an die Vermittlungsstelle Leutwil-Dürrenäsch. Diese wird von Beatrice Spirgi und Ruth Graser betreut.

Einige Beispiele von schwierigen Lebenssituationen, welche durch unser Angebot unterstützt wurden: Begleitung zum RAV, administrative Unterstützung bei Rechnungen, schriftlichen Gesuchen, Aktenunterlagen etc., Planung zu Tages- und Wochenstrukturen, Entlastung bei Kinderbetreuung, Fahrdienst zu Physiotherapien, Wohnungssuche, Begleitung bei schwierigen Gesprächen mit z.B. Arbeitsämtern, Schule, ..., Unterstützung beim Deutschunterricht, zwischenmenschliche Kontakthilfe bei Einsamkeit.

Kontakt:

Beatrice Spirgi, Oelackerweg 1, 5725 Leutwil  
062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch

Ruth Graser, Staldenstrasse 25, 5724 Dürrenäsch  
062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

## Mach dich sichtbar

BEI UNS FINDEN SIE ALLES FÜR  
EIN TOLLES WEIHNACHTSFEST.

GESCHENKE, DEKORATIONSARTIKEL,  
SPIELSACHEN UND ALLES WAS IHR  
HERZ FÜR WEIHNACHTEN BEGEHRT.



**Landi**  
HALLWIL UND GRÄNICHEN

# WEIHNACHTSAUSSTELLUNG

MIT ABENDVERKAUF!

KOMMEN SIE VORBEI UND  
BESUCHEN SIE UNSERE  
WEIHNACHTSAUSSTELLUNG  
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

FREITAG, 15. NOVEMBER 2019

VON 16.00 BIS 20.00 UHR

GRATIS RACLETTEBROT UND GLÜHWEIN  
IM LANDI-MARKT HALLWIL UND GRÄNICHEN

Unsere Öffnungszeiten

Mo–Fr 8.00 – 18.30 Uhr | Sa 8.00 – 17.00 Uhr

Nach der Umstellung der Sommerzeit ist es am Vorabend schnell wieder dunkel. Das ist die Zeit, um wieder auf die Sichtbarkeit im Strassenverkehr aufmerksam zu machen. Deshalb schützen Sie sich als Fussgänger mit heller Kleidung oder reflektierenden Materialien. Rüsten Sie ihr Fahrrad, Trotti oder Motorfahrrad gesetzeskonform aus. Besonders bei feuchtem Wetter, Regen oder Schneefall ist die Sichtbarkeit auf den Strassen oft sehr problematisch.



Fussgänger, Trottinett- oder Fahrradfahrer, welche dunkel gekleidet sind, kein Licht oder keine Reflektoren montiert haben, werden von Motorfahrzeuglenkern erst aus einer Entfernung von ca. 25 Meter wahrgenommen. Dieser kurze Weg reicht im Notfall oftmals nicht aus, ein Fahrzeug abzubremesen. Mittels guter Ausrüstung und reflektierenden Materialien erhöht sich die Sichtdistanz auf bis zu 140 Meter.

So können Sie als Autofahrer zur Sicherheit beitragen:

- Passen Sie Ihre Fahrweise der Sicht und der Witterung an
- Sorgen Sie rundum für Klarsicht: Halten Sie Front- und Heckscheiben sauber. Schnee und Eis haben dort nichts zu suchen. Beschlagene Scheiben sind dringend zu trocknen.

- Kontrollieren Sie regelmässig, ob die Lichter funktionstüchtig und sauber sind.
- Prüfen Sie regelmässig Ihr Sehvermögen. Ein Besuch beim Augenarzt kann Leben retten.
- Keine Ablenkung durch Handy Navi, und Co.

Nach einem Unfall ist es zu spät. Sorgen Sie deshalb vor.

Unter [www.bfu.ch](http://www.bfu.ch) oder [www.madevisible.swiss](http://www.madevisible.swiss) gibt es weitere interessante Informationen zu diesem Thema.

Haben Sie Fragen zu diesem Thema. Melden Sie sich bei Ihrem nächsten Polizeiposten.



**Physiotherapie & MTTZ Bugmann**  
Sylvia Bugmann  
Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

**Physiotherapie • med. Trainings-Therapie**  
**Fitness • med. Massagen**

# EINWEIHUNG OG

**Sommer 2019**



**Herbst 2019**



**Samstag**  
**7.12.2019**  
**10 - 16 Uhr**

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • info@mttz.ch

## kinderapotheke

### Warzen – ein unschönes, aber harmloses Übel



**Ohne Vorwarnung entdecken wir plötzlich eine dieser kleinen gutartigen Hautwucherungen mit der rauen, zerklüfteten Oberfläche. Handelt es sich um eine gewöhnliche Warze, finden wir sie oftmals an den Händen oder Füßen, wo sie meistens ein kosmetisches Problem darstellen und allenfalls etwas jucken können. Dornwarzen hingegen befinden sich in der Regel an der Fusssohle, wachsen nach innen und können stechende Schmerzen verursachen, so als ob ein Dorn in der Haut stecken würde.**

Beide entstehen auf Grund einer Infektion mit dem humanen Papillomavirus und sind harmlos, aber ansteckend, z.B. beim Barfussgehen im Schwimmbad. Etwa die Hälfte aller Erwachsenen und Kinder leiden zeitweise unter diesen teils hartnäckigen Warzen.

Eine spezielle Form der Warzen sind die Dellwarzen, auch als Mollusken bekannt. Sie werden durch eine andere Virusfamilie (Pockenviren) ausgelöst und kommen vor allem bei Kindern und immungeschwächten Erwachsenen vor. Die Dellwarzen sind runde, kuppelförmige Papeln, die normalerweise, wie der Name vermuten lässt, eine mittige Vertie-

fung (=Delle) aufweisen. Die Warzen erscheinen wenige Wochen oder Monate nach der Infektion und dehnen sich langsam aus. Auch sie sind nicht schmerzhaft, können aber einen Juckreiz verursachen. Die Ansteckung erfolgt durch direkten, engen Kontakt mit infizierten Personen oder über kontaminierte Gegenstände.

In der Regel lassen sich alle Warzen mit Hilfe von Tinkturen oder durch Vereisen entfernen. Die Wirkung ist jedoch nicht immer nachhaltig. In solchen Fällen helfen komplementäre Ansätze zur Unterstützung der Therapie sehr gut. Es gibt pflanzliche Tinkturen und Essenzen, welche z. B. in Form eines spagyrischen Sprays oder als Urtinktur eingesetzt werden können. Diese haben spezifische Wirkungen bei Hauterkrankungen, helfen gut gegen Juckreiz und Brennen. Sie haben einen ausleitenden Effekt und unterstützen die Selbstheilungskräfte.

Und manchmal reicht auch einfaches Zuwarten: So plötzlich und unvorhergesehen, wie sie gekommen sind, verschwinden die Warzen. Dies, weil unser Körper ein äusserst effizientes Abwehrsystem entwickelt hat, welches die Viren dezimiert und schlussendlich eliminiert.

Beim persönlichen Gespräch in der Apotheke können wir die für Sie oder Ihr Kind optimale Therapie einleiten.

Unsere *kinderexperten* beraten Sie gerne!



**Sabine Brentrup, Apothekerin**  
**TopPharm Homberg Apotheke**  
zertifizierte medinform-kinderapotheke

## Unlösbarer Durst

«Sie trinkt Unmengen an Wasser und kann dann ihren Urin nicht mehr behalten». Die Rede ist von der 7-jährigen Riesenschnauzer-Hündin, welche in die Sprechstunde kommt. Die Besitzerin hat gehört, dass grosse kastrierte Hündinnen inkontinent würden und vermutet daher dies als Grund. Denn daneben sei die Hündin ja munter und lebhaft.



«Wenn sie eine kastrationsbedingte Inkontinenz hätte, würde sie aber über Nacht nur tropfenweise etwas Urin verlieren und sicher nicht so viel trinken», antworte ich. Wir stellen zur Probe einen grossen gefüllten Wassernapf hin und im Eiltempo säuft ihn die Hündin bis auf den letzten Tropfen leer, dass wir nur grosse Augen machen. So viel Durst haben wir doch selten gesehen! Gerne hätten wir eine Urinprobe und gehen auf die Wiese vor der Praxis. Schon geht die Hündin in die Knie und der Urin platscht wie ein Wasserfall in das Auffanggefäss und schwappt darüber hinaus, wir vermuten über 1 Liter.

Hier stimmt also eindeutig etwas nicht und die Besitzer haben mit Sicherheit nicht übertrieben. Wir stellen eine Liste der möglichen Ursachen für die Symptome zusammen, untersuchen Blut und Urin und schicken Proben für ergänzende Tests ins Labor. Mit diesen Untersuchungen können wir bereits viele Erkrankungen ausschliessen und der Verdacht auf einen Mangel

an «Anti-Diuretischem Hormon (ADH)» bleibt noch bestehen. Die Krankheit kennt man auch unter dem Namen «Diabetes insipidus (DI)», oder beim Menschen «Wasserharnruhr» genannt. Dabei unterscheidet man den zentralen DI, bei welchem in der Hypophyse des Gehirns zu wenig Hormon gebildet wird, und den viel selteneren renalen DI, bei welchem die Niere den Urin nicht konzentrieren kann. Optisch ist der Urin in beiden Fällen dann hellgelb bis durchsichtig (also wie Wasser) und auch wenn dem Hund Wasser entzogen wird, konzentriert sich der Urin nicht, wie es eben sein müsste.

Ist der Hormonmangel und nicht die Niere die Ursache, kann dieses Hormon (man verwendet dasselbe Medikament wie für den Menschen) in Form von Nasentropfen, welche man auch in die Augen tröpfeln kann, substituiert werden. Der Patientin, wie auch den Besitzern war damit geholfen, denn seither ist die Hündin nachts wieder trocken. Würde es die Krankenkasse wohl merken, wenn die Besitzer die Kosten für das nicht ganz günstige Humanpräparat, welches mit Rezept von der Apotheke bezogen wird, zurückfordern würden?

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster  
www.kleintierpraxiskueng.ch

Bildquelle: Jan Steiner auf Pixabay

**Gabriela's**  
Nail & Bodyart

Neu in Seengen  
gegen Abgabe dieses Inserates 20% Rabatt  
auf die 1. Behandlung im Studio

Nailstudio, Wimpernextensions,  
Wimpernlifting, Fusskosmetik  
Face & Bodypainting

Schmittenweg 9  
5707 Seengen

www.gabriela-nail-bodyart.ch  
079 485 71 17

20  
JAHRE

**BÖJUER CHRISTKINDLIMÄRT**  
SAMSTAG, 7. DEZEMBER 2019, 15.00 BIS 20.30 UHR  
AUF DEM PAUSENPLATZ SCHULHAUS STEINEGGI

Geniessen Sie die vorweihnächtliche Stimmung mit dem vielseitigen Angebot und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Herzlich lädt ein der Gewerbeverein Beinwil am See und Birwil

**SeeHotel**

Seehotel Hallwil, 5712 Beinwil am See, 062 765 80 30, hotel@seehotel-hallwil.ch

**Buffetland**  
Freitag + Samstag ab 17.00 Uhr // Sonntag über Mittag

**Meer-Fisch vom Grill**  
Dienstag – Samstag ab 17.00 Uhr // Sonntag über Mittag

BÄREN  
LOUNGE SEENGEN

SeeHotel

RÜGEL  
Tagungen und Hotel



2.5 bis 5.5 Zimmer  
ab CHF 580'000.-  
Eigentumswohnungen  
in Seengen  
www.LuvundLee.ch

Immovesta AG | Zürcherstrasse 27 | CH-5630 Muri | 056 664 74 14

Wy vom Winzer!

Rebbau Erich Gugelmann

5724 Dürrenäsch · www.rebbau.gugelmann.com  
079 346 26 11 · 076 530 86 50 · rebbau@gugelmann.com

22. Nov., 17 bis 21 Uhr: **Herbstdegustation und Verkauf im Weinlager**

30. Nov., 15 bis 21 Uhr: **Christkindlimärt Seengen mit Crêpes, Raclettebrot, Glühwein**  
7. + 14. Dez., je 10 bis 13 Uhr + 20. Dez., 17 bis 19 Uhr: **Weinverkauf für die Festtage im Weinlager**

Herzliche Einladung zu unseren Aktivitäten!

Alle Infos auf [www.rebbau.gugelmann.com](http://www.rebbau.gugelmann.com)

Mit einer Keratinbehandlung bis zu 5 Monate glattes Haar,  
das auch bei Nebel und Feuchtigkeit hält.

Ich freue mich auf ihren Besuch!

coiffure **WAVE**

Tamara Lüscher | Häglistrainstrasse 2a | 5725 Leutwil | Tel. 062 777 14 64



**Nachhaltig mit Stil in  
Boniswil**

inside Boutique, Dinkelhof 6, 5706 Boniswil  
donnerstags/freitags von 14.00 - 18.30 Uhr  
samstags von 10.00 - 15.00 Uhr

2ndhand@insideboutique.ch, 062 777 16 00

ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

## Die Waschfrauenkrankheit ...

... oder besser *Tendovaginitis de Quervain* ist eine Sehnenscheidenentzündung auf der Daumenseite des Handgelenkes.



Bild: zVg.

Die Strecksehnen laufen am Handgelenk durch einzelne Fächer mitsamt ihrer Umhüllungen, den Sehnenscheiden. Durch das daumenseitige Sehnenscheidenfach laufen die kurze Daumenstreck- sowie die Daumenabspreizsehne. Eine Entzündung, etwa durch Überlastung, führt zu Schmerzen in diesem Bereich. Erstmals 1895 beschrieben durch Fritz de Quervain, einem Schweizer Chirurgen, der sich sehr um die Schilddrüsenchirurgie verdient gemacht hatte, später auch Direktor des Inselspitals Bern war.

Die Diagnose ist eindeutig durch die klinische Untersuchung zu stellen. Beim sogenannten Finkelstein-Test wird der Daumen unter die Langfinger zur Faust angezogen und dann die ganze Hand Richtung Kleinfinger gekippt. Drückt man dann zusätzlich auf das daumenseitige Handgelenk, kann

man einen deutlichen Schmerz auslösen. Es bedarf hier meist keiner weiteren Diagnostik.

Wie auch bei einer sonstigen Sehnenscheidenentzündung üblich, kann man den Daumen und das Handgelenk für ca. 2 Wochen mit einer Schiene ruhigstellen. Hilft dies nicht, kommt eine lokale Infiltration mit Kortison in Frage, die normalerweise zu einer Verbesserung führt, leider jedoch nicht immer auf Dauer. Kommt es immer wieder zur Entzündung und den damit verbundenen Beschwerden, bietet man den Patienten eine operative Therapie an.

Diese besteht in einer Spaltung des Strecksehnenfaches, in dem die beiden betroffenen Sehnen verlaufen. Der Schnitt am daumenseitigen Handgelenk in Längsrichtung ist wenige Zentimeter lang, die Op führe ich ambulant in der Praxis durch. Nach kurzzeitiger Ruhigstellung soll der Daumen und das Handgelenk wieder bewegt werden, die Kraft kommt jedoch erst nach ca. 4 Wochen wieder. Gegebenenfalls wird der Verlauf nach der Operation unterstützt durch eine ergotherapeutische Behandlung. Die Arbeitsunfähigkeit richtet sich dementsprechend nach der Art der Arbeit und der Notwendigkeit eines kraftvollen Handeinsatzes.

Dr. med. Michael Kettenring



Alte Schmitte : Oberdorfstrasse 18 : 5707 Seengen  
www.artemik.ch

# Adventsausstellung

Weihnachtsfloristik & Wohnaccessoires  
in der **Alten Schmitte** Seengen

Öffnungszeiten :

Samstag	23. November 2019	09:00-19:00 Uhr
Sonntag	24. November 2019	10:00-17:00 Uhr
Samstag	30. November 2019	09:00-21:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Denise Rüber  
Weihnachtsfloristik  
Seengen

Marika Brand  
Wohnaccessoires  
Seengen

## Wir haben noch einen draufgesetzt.

Nach dem KONA und dem KONA electric präsentieren wir den All-New KONA hybrid.



hyundai.ch



Garage Gut  
5616 Meisterschwanden  
hyundai-swiss.ch

## Überbauung Käsereiweg 3 in Seengen

Was im Sommer 2016 am runden Familientisch seinen Anfang genommen hatte, ist nun im August 2019 mit Erfolg vollendet worden. Dort, wo früher eine Scheune und Gewächshäuser standen, steht nun ein Mehrfamilienhaus-Neubau mit vier Wohneinheiten.



(Eing.) – Das Ziel war es, auf einem beschränkten Teil-Grundstück ein Mehrfamilienhaus zu bauen, ohne dass der bestehende Altbau in den Hintergrund gedrängt wird. Der Neubau soll im umweltfreundlichen Minergie-Standard mit Komfortlüftung sowie Luft-/Wasser-Wärmepumpe erstellt werden. Die Wohnungen sollen rollstuhlgängig und WG-tauglich sein wie auch eine hohe Qualität aufweisen. Mit dem Architekturbüro Setz Architektur AG aus Rapperswil konnte ein kompetenter, innovativer und mit hohem Fachwissen ausgestatteter Partner gefunden werden. Der langjährige Erfahrungsschatz im Minergie-Bauwesen sowie der offene, dialogfreundliche Umgang mit der Bauherrschaft, schaffte Vertrauen und machte die Setz Architektur AG zum idealen Baupartner. Während der ganzen Planungs- und Bauphase konnte das geplante Ziel stressfrei angestrebt werden.

Mit der Valiant Bank Seengen stand auch im finanziellen Bereich der richtige Finanzpartner der Bauherrschaft zur Seite. Die offene und zuvorkommende Zusammenarbeit ergab so den nötigen Rückhalt.

So konnte im August 2018 nach detaillierter Vorarbeit mit dem Bau begonnen werden. Nachdem die bestehenden Gebäude auf der Teilparzelle abgebrochen waren und die Baugrube ausgehoben war, wuchs der Neubau mit hoher Geschwindigkeit in die Höhe. Dadurch konnte der Bau noch vor Jahresende abgedichtet und die Fenster eingebaut werden, sodass die Baustelle «wintertauglich» war. Im Frühjahr 2019 wurden die Rohinstallationen ausgeführt und anschliessend der Innenausbau vorangetrieben. So konnte der Neubau punktgenau nach Bauprogramm Ende Juli 2019 der Bauherrschaft übergeben werden. Die Bauphase verlief grösstenteils ohne Zwischenfälle und meist reibungslos. Dies ist auf die minutiöse und bis ins Detail durchgeführte Ausführungsplanung der Setz Architektur AG zurückzuführen sowie auf die kompetenten Handwerker, welche die Pläne in gebaute Substanz umgesetzt haben.

Die Bauherrschaft M. & G. Schweighauser dankt allen am Bau beteiligten Firmen für das kompetente, freundliche und stressfreie Bauen mit hohem Qualitätsstandard sowie originellen Ideen und Lösungen. Ebenfalls gehört ein grosser Dank allen Nachbarn welche zwischenzeitlichen Baulärm und teilweise eingeschränkte Durchfahrtsmöglichkeiten in Kauf nehmen mussten. Nun sind alle Wohnungen bezogen und die Bewohner geniessen die Vorteile und Qualitäten einer Minergie-Neubauwohnung.

## CH-Paar sucht Bauland in Dürrenäsch

Wir suchen einen Flecken Bauland von 4-6 Aren für ein kleines EFH als Alterssitz.

### Wichtig

Wir mögen Ruhe, natürliche Umgebung und Anbindung an den ÖV.

### Wann?

Wir sind bereit. Wenn Sie das passende Grundstück für uns haben, können wir loslegen. Wir sind gespannt und freuen uns auf Ihre Kontaktnahme.

### Kontakt:

alterssitz@bluewin.ch oder 079 772 29 29

## Einladung zur Adventsausstellung

**Do., 21. 11., 17 – 20 Uhr**  
**Fr., 22. 11., 16 – 20 Uhr**  
**Sa., 23. 11., 16 – 20 Uhr**  
**So., 24. 11., 10 – 16 Uhr**

Während der Ausstellung bedienen wir Sie gerne in unserer Festwirtschaft mit Raclette und vielem mehr.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



Bettenthal 4, 5503 Schafisheim, 062 891 85 40

## update Fitness lädt ein zu den Eröffnungstagen

Am 18.11.2019 eröffnet update Fitness, der führende Fitnessanbieter der deutschsprachigen Schweiz, seine Pforten im Bärenmarkt an der Stumpenbachstrasse 10. Vom 15. bis 17. November können sport- und gesundheitsinteressierte das neue update Fitness Center mit seinem Angebot und seinen Mitarbeitern unverbindlich kennenlernen.



(pd) – Mit der Neueröffnung des 47. update Fitness Centers an der Oberen Stumpenbachstrasse 10, setzt update Fitness seine erfolgreiche Expansion fort und bietet zwischenzeitlich für über 45 000 sportbegeisterte und gesundheitsbewusste Interessierte, ein rundum komplettes Angebot. So sagt der Geschäftsführer von update Fitness, Michael Ammann: «Wir sind glücklich nun auch in Reinach vertreten sein zu dürfen. Mit den schon bestehenden update Centern in Sursee, Zofingen, Langenthal und Aarau, schliessen wir eine Lücke und können unseren Gästen eine ideale Möglichkeit bieten, mit einem Abo zum besten Preis-Leistungs-Verhältnis an mehreren Standorten zu trainieren».



Der Marktführer «update Fitness» weiss mit transparentem Angebot zu punkten. Mit einem Preis von 690.-/Jahr ist das komplette Angebot in allen update-Standorten erhältlich. Versteckte Preise gibt es keine. Am Eröffnungswochenende kann zudem vom Eröffnungsangebot (590.-/Jahr) profitiert werden.

Die persönliche Trainingseinführung, die Nachbetreuung sowie zielgerichtetes Coaching durch gut ausgebildete Coaches ist bei update Fitness Standard. Zudem ist auch der Standort Reinach krankenkassenanerkant und jederzeit betreut.





## Maria's Esszimmer

im Seetal

- + gut bürgerlich
- + etwas anders
- + frisch aus der Gegend

Aarauerstrasse 79, 5712 Beinwil am See  
062 772 00 21 – geniessen@maria-esszimmer.ch  
maria-esszimmer.ch

Während der Operette «Gasparone» vom 18.01. bis 08.03.2020, ist unser Restaurant auf Reservation auch am Sonntag von 11.30 bis 14.30 Uhr geöffnet.

Geniessen Sie bei uns vor der Vorstellung ein feines Operetten-Menu.

## Bunte Farben und reiche Ernte im Schloss Hallwyl

Ein nasser Beginn der Mosttage mit Herbstmarkt im Schlosshof des «Schloss Hallwyl» vom 19. und 20. Oktober 2019 verwandelte sich schon am Samstagnachmittag in einen sonnigen Anlass, bei dem immer mehr interessierte Besucher dazu kamen. Die herbstlichen Farben zeigten sich an den verschiedenen Marktständen in voller Pracht.



### IHR TRAUINGSPEZIALIST

**H  
I  
R  
T**

Hirt AG Bijouterie  
Tel 062 771 28 66

**U  
H  
R  
E  
N**  
BIJOUTERIE

Hauptstrasse 46  
www.hirtag.ch



5734 Reinach  
bijou@hirtag.ch



SWISS MADE



(sg) – Schon seit 2002 findet dieser beliebte Herbstmarkt statt, diesmal eine Woche später und ohne gleichzeitigen Hallwilerseelauf. Verantwortlich für den Anlass ist die Stiftung KLAS (Kultur Landschaft Aare-Seetal). An all den verschiedenen Ständen spürte man das Ziel, Produkte aus der Region aus nachhaltiger Landwirtschaft anzubieten. Dieses Ziel hat auch der Verein Hochstamm Seetal, der die Hochstammbaum-Anpflanzung, die Verarbeitung und den Absatz hochwertiger Obstprodukte fördert.

Verschiedenes Handwerk konnte in Aktion bewundert werden: Da drehte ein Drechsler hübsche Tannenbäumchen, ein geflochtener Korb entstand unter geschickten Händen und an der Mostpresse durften auch Kinder mithelfen.

Ein wunderbarer «Apfeltisch» zeigte viele verschiedene Apfelsorten aus unserer Region. Diese sollen

auch erhalten bleiben. Gleichzeitig wurde vom Landschaftsverband Hallwilersee auf die Gefahren von Neophyten hingewiesen und informiert, womit man diese unerwünschten, fremden Pflanzen ersetzen kann.

Nicht nur die Augen, auch der Gaumen kam nicht zu kurz. Da gab es Honig, Sirup, gedörrte Früchte und Gemüse, gebrannte Wasser, aber auch Menu-Angebote wie Crêpes, verschiedene Würste, Gnocchi mit Herbstgemüse, Brote, Konfitüre, Sirup und vieles mehr.

Für die kleineren Kinder und solche, die es im Herzen geblieben sind, gab es Märchen von einer wunderschönen «Märltante» zu hören. Und wer gerne noch etwas für die Ohren wünschte, setzte sich auf eine Bank bei der Musikgruppe «Strello», die mit ihren Gipsy-Liedern zum Träumen und Entspannen verführte.

BEAUTY  
by  
Kisamano

Das Permanent Make-up eignet sich, um die natürlichen Konturen des Gesichts vorteilhaft hervorzuheben oder allenfalls leicht zu korrigieren.

**HERBSTANGEBOTE JETZT  
ONLINE ENTDECKEN UNTER  
WWW.KISAMANO-BEAUTY.CH**

Beauty by Kisamano | Unterdorfstrasse 20 |  
5703 Seon | 079 356 87 36

**redinvest**  
raumhaft kompetent



**«Die beste Immobilienlösung für Sie – dafür setze ich mich persönlich ein.»**

Roger Halbeisen Geschäftsleiter Redinvest Zofingen

**Verkauf | Bewertung | Bewirtschaftung**

**Redinvest Immobilien AG**  
T 062 745 18 50 | www.redinvest.ch

**saalbau**  
reinach.ag  
Kultur für alle

Vorverkauf:  
★ www.saalbau-reinach.ch  
★ Peter's Gwürzsack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

**Berliner Kriminaltheater**  
Fisch zu viert  
14. Nov. | 20.00 Uhr

**Märlitheater Zürich**  
Rotchäppli  
15. Dez. | 15.00 Uhr

**argovia philharmonic**  
Neujahrskonzert  
3. Jan. | 20.00 Uhr

**Peter Reber**  
Es Läbe voll Lieder  
12. Jan. | 17.00 Uhr

**Mike Müller**  
Heute Gemeindeversammlung  
18. Jan. | 20.00 Uhr

Mit freundlicher Unterstützung von: **ews** LocalPower Hotel & Restaurant zum **Schneggen**

**Chäs-Chalet** Gickberg

Ideal für Gruppen bis 120 Personen

**Sonntags-Brunch**



Geniessen Sie einen urchigen Bergler-Brunch mit Hütten-Charme, jeweils von 10 bis 14 Uhr. Reservation erforderlich.

03. November 19	26. Januar 20
24. November 19	09. Februar 20
	23. Februar 20
	08. März 20

**WWW.CHÄS-CHALET.CH**

**«Lena ich schänke dir öppis»**

11 Stände, Drehorgelmusik und frischer Moscht. Der Herbstmarkt vom Alters- und Pflegeheim Unteres Seetal in Seon, vom Samstag, 19. Oktober 2019, sorgte bei jung und alt für gute Laune und freudige Gesichter.



Silvia Gloor verkauft eines der Strohhütchen.

(dcb) – «Lena ich schänke dir öppis», tönte es durch den ganzen Herbstmarkt des Alters- und Pflegeheimes Unteres Seetal in Seon. Strahlend nimmt Lena das Geschenk in Empfang, eine selbstgestrickte Mütze. Gekauft wurde sie beim Stand der Werkarbeiten der Bewohner. Über 300 Artikel produzierten die Bewohner in stundenlanger Arbeit über das ganze Jahr. Von Strickjacken in allen Farben, über Holzwickel mit roten Zipfelmützen bis zu Kerzenständern aus Holz oder Pulswärmern aus Wolle – für jedes Alter und jedes Geschlecht ist etwas dabei. Jeden Tag dürfen sie werken. «Die Kinder basteln, die Erwachsenen werken», erklärt Silvia Gloor, eine der vier Aktivierungsfrauen des Alters- und Pflegeheimes Unteres Seetal. Am Nachmittag ist immer eine Stunde pro Tag reserviert für Handarbeiten. «Die Strickgruppe ist die grösste, weil wir hier mehr Frauen haben. Aber auch die Holzwerkstatt wird von den Männern rege genutzt – es ist alles freiwillig», erklärt Silvia Gloor und schmunzelt: «Wenn wir in den Ferien sind, bitten uns die Senioren die Ferien zu unter-



Most frisch gepresst von Jonas und Urban Meier.

brechen. Damit das Werken nicht ausfällt». Sagt es und verkauft das nächste Strohhütchen. Das Schlenkern an den anderen Marktständen vorbei, welche mit Blumen, Taschen, Holzarbeiten oder verschiedenen Pilzen um die Gunst der zahlreichen Besucher buhlen, wird stimmig begleitet von der Steh-Drehorgelmusik Suter/Mathys aus Kölliken. Den Senioren gefällt diese Musik sichtlich und der eine oder andere Fuss bewegt sich rhythmisch im Takt, gedankenversunken mit einem Lächeln im Gesicht und einem Becher «Moscht» in der Hand, welcher ebenfalls vor Ort frisch gepresst wurde.



Stehorgelspieler Lorenz Mathys und Ernst Suter.



## Der genüssliche Treffpunkt im Cheminée-Ambiente

**BÄREN  
LOUNGE SEENGEN**



Oberdorfstrasse 1, 5707 Seengen

Di – Do 16.30 – 23.59 Uhr, Fr + Sa 16.30 – 01.00 Uhr, So 16.30 – 22.30 Uhr

Sep. Fumoir mit rund 60 Cigarren diverser Formate

Spezielle Weine im Offenausschank

Schweizer Biere, Apéros und alkoholfreie Drinks

BÄREN  
LOUNGE SEENGEN



SeeHotel

**RÜGEL**  
Tagungen und Hotel

## NEU: update Fitness Reinach

# ERÖFFNUNG

**Besuch uns an den Eröffnungstagen  
und besichtige unser Center:**

Freitag, 15. November, 11 – 20 Uhr  
Samstag, 16. November, 08 – 18 Uhr  
Sonntag, 17. November, 10 – 17 Uhr

**UPDATE**  
fitness



## Dieses Wochenende!

Obere Stumpfenbachstrasse 10, 5734 Reinach

[www.update-fitness.ch/Reinach](http://www.update-fitness.ch/Reinach)